

Hebore' 16/1, 1883

42

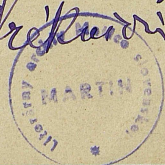
Bohuško náš nik!

Už na solné Troje už nám vela ra-
 ni zporobovavre listu nemôžem neod-
 povedať, bár tak velmo som ranejši
 nauč mačacai. Teraz už i' potvrma-
 di prištipili' Kolyčajnjim, mojím pro-
 cam. - V starších listoch písal si meej
 ingm i' že lutejši, že k' si bral staro,
 sabonni veru, z' p'icim slabej hebrejši,
 ny trojij. Čeel som to hued radi, alyš
 bu s' chutor' k'ápnul do turdcho onieser,
 ale už sa odkladali listy, kerob' m'e,
 že si dačo i' turdo p'it' p' qui nungnam
 male - nungnam bene. Ale p'itij' p'ed
 v'edrepu de'i, to je realita velka v
 theologii.

Ki' naslovoch Trojij' už p'uvca p'yz,
 chem sa upozoruet, alyš taa v' Ne
 mecku ne p'am'aval' sa o to, ako
 našter p'ies, p'is' ho radnej' tar, ako taa
 v'edcho p'ie'u, alyš ne p'ud'el' podobromne
 do p'edv'ocna o'čhoer' p'auat'mu. Strm

v s'emecku. aci pravu case, nevostu
aci k lahriemu do dani. Lita nie
neprijeti. Napriac az bi tam
na potke pomysli. Nu dvan,
pre uof kupa nie Mal nua thulky
adrese zupovobu yluunt. A tu
rajie bezie i tu ther nepacai
tuzi.

Veluo sam sa interesoval o tvorzi
navotewe u prep. Szahlberga, a obra
cal tom left hanc dleci cke daco
nieto - a uie! Meavito myzel
kuzi prielo do rci, e akym ofudou
postrebe ja aioj' ale ne s' h'akod uzi,
jauj' deaor prot. Muelub. Laude,
Maepristun a meavito proti jednovai
cerbakeri madaronprot nemeciemu,
kvoj' taou dve hatny taral, a o kon
h'ia au narummit. Nui suad nepri,
loto do rci! Ab jessi vrei o tom
deco piponea i stou v hudi au liste.
Tar su i do Navoska na 10
h'arou pisal proti Crekandri, i



tem bu tar kuse des doval som
ta. Linto je cloberu velri moen
ynalogit na daep, a neit/niobo
o oludu tej prace,
Dabuea za fotografiju sane mejuj,
Hahlberga, ked sa daja fotografu
vat pmo. Uede jcho are bevauche,
huje predctio sm aiem perlat an
egainyo Lujiata Commando do zrueny
ale sm ta driel spitat p. Notato pta,
ny pariedal, je to patn pred tuay,
ira Comnissiu affeataeni, ked on
to tau pnesatuje, kedal sm to
teda a uedu. Ale uerim, ci by
med uedu, au uedu teba, uede
deve ti smy taz bol affeatorany a
pau vnu gnis intunglij vyhlaf,
ny? ked uede pias, doba uede
uede cerlo a datum toho uvod
affeataineho. Ktozy sa puzal za
dohovolnira a epotu doasne
za ueducho vyhlafi, to tie by
ja ti tar domy'stan, ked tuayrie

asistencia Cornelia e Tebou nie d'esse
nemala. Pa a Notariae heronit,
pre tivaesie Cornelia possessa do
Lopez predicta. Nury uvidime, ved
budeme na strazi.

32853

Co ta tyce Novomeskeho ja nevien do
hal nie od p. prof. Dr. Dieckhoffa, ci main
koho odporucit? Hlafi sa i Nigro Semir
au i Lacho Bor i Cyrill Boudiky,
dop je teda concurrencio, ku kely boloniel
pre osetkych. Dobre mi, kad' sa dures mie,
cosistota v tejto zalezitosti. Co Cimraka
sa tyce, ten mi pital, ze je ur i na druhij
semester v Erlange raberpeeny. Jestly bolo
sreba koho odporucit, myslily d' otan d'ue.
Jca sa.

Teri ma, ze si dypal rabad. cestovny, ku
dobre herpedar. Dobre ze si Blotucio kely.
Kelyd sa ja ku mohol z dher vymotat! Kelyd
ti rad i ja d'au d'pomohol. Ale teraz se rada u
nas. Este lud milkynu vadu vypla'came.

Brata Novomeskeho proevio predavajcu a
reuni sa na neho kad' ja vrat. Madari arpori hubou
wi popustaji. No ved oni i d'elom popustia.

Ki mi u ktorej rodiny je plecna Dieckhoffova
vychovatelca? My sme dvo. B. z' d'avi. Mamu
ka i ja bockadavame ja. I Dalro Roy sa casto popustia
je po kbo, nepochyby o jho laste. Bonarka to
vela rada ma. Nu vi konis. I Bohom Tury
verny Ota Huban

Hurban Josef Malow lev
 Hurbanovský (Hurbanovský) Hurbanovský
 13.50
 116

číslo 15/3 1883.

43

Bohuško náš milý!

Mamurka Ti posílá helice, kterou
 gailky a potom malickofa kocarů per
 tytulom Altm. Müppfa, to inar bys musel
 clo platit. In s tím vradove' colue'
 umspörudy spözene'. Ale penevati sa
 fara' Mamurka a tvoju heliceu, te,
 da ten čun' aly sa to co spier perlalo.

To je vřesko ofstytne perlane' a rajekho
 s tímto listem na pusto odane, to je balice.
 Ru jamau nernie tyi list přilovený.

Mur' a ur' dávno si mi' nepisal.
 Jak to mas? Opis nam zase to inter-
 vallum, které lezi medzi dnes a poslednym
 tvojim listem.

Kei hudei masi přikázati ep. prof. D.
 Seckhoffom tyi ykmej ma mozi najhlbici
 uryt' a poklony. Mamurka sa objima a
 ja vas obceh, nasel milých synov
 vorkavam a pu

1.75 - 4.12
 4.00
 4.050
 8.050

8m = x · 175m
 x = $\frac{800}{175} = 4$
 800 : 175 = 4.56
 1000
 1250 3

Tvoj

verný otec
 Hurbanovský
 J.

Hurban Josef Mil.

Hurbanovi

V Helbokom dňa 12. Marca 1883

Bohuslavovi

46

Milý Bohuslave!

Ďakujem Ti veľmi za to, že si ma dával
vedieť v evidencii o Tvojom bytí v Rostoku a
musíš tu veľkým mojím prácom to pri-
písať, že som Ti nepísal po každom odpočívani.
Ležiť toho práve ešte veľa na mne. Teba černej
naraz.

Oba Tvoje listy z Rostoku a Kláštoru ma
potěšily, ďakujem Ti za blahoželanie a za tu pre-
kvapujúcu ma správu zo starého Kláštoru či
Nového Kláštoru. To sú tam správkari naši oprav-
dani. Budem písať odpovedne a podakujem sa
mu za fúcie, mám i tak veľa na ňu už oznamo-
vať. Len udržiaj i na ďalej blaho spojenie s tým-
to domom slechtynám.

Rozrážalo ma veľmi i vzpomienky sa na množ. p.
Bütnera z Türkova, na ktorého sa dobre vzpomätám
z Oberam, kde sme s Dreckhoffom, jeho paniou
a dvočkami boli u super-turistů Wibelau,
da a navštíviť sme i jeho, alebo s ním sa sieti
ten u riadneho Superintendenta. A mali sme veľmi
milú zábavu. I jeho brata - tak ja mu vidí,
som poznal v Hannoveransku. Sďakujem sa



co najskôr: n. D. Dieckhoffa za predchůzcu do
Valkej nri Trizho polytu v Rortoku. Len vyneš
dobe toho čas, keď tak sednolitej luteranskej
nauky mŕtve mies ako v Rortoku. Potom d. p. m.
pravim mesto v Erlange, kde čas je specifick
ny lutheran w pastorálnej theologii An. Jersch-
witz. Vrade inde sa nri narej nenej miechajú
i elementy cudzie a profanujúce. Red. An.
deš sa pevnij v justawe a vede narej theo-
logiekej lutheranskej, potom nri sa bar u
paua. Čecrôtku môže byt filtrovanú!!

Že sa ti Magari tak inkoefijn' o tye mizoln'ie
obeke brator nasid luteránskych v Šemecku! Oni
by po práve chceli i tye Gottenkapne zaujas a cen-
ficovat pre popis fiekovcov. Vrah nri predier
nasid fundacie w Königsbergu, Halle, Jene
rakovane len sami vyživujú. Keď si to si ten
pan generálny Notar pomyslel, keď mu Moromský
piral že ja odporicam do Rortoku? Ale ja veis,
co bude toho nasledek? Ten to oznámi gener.
Conventu a zaned' sa zase agitacia proti mne,
w nri to po erbofny, vliis, nappm' ignorujin, potom
pomluvaju, oievnujui, denuncirujui, potom vret,
dymni profiniedky emitit hladin protivníka vojhu.

Vrah nri nare nare bolo to oparuvane. non
Wick w Butrove, — ba ci zije seuto pau? vyzved' ja o
som, to bol pny' nas dobrodince a robor' bō —

dostával anonymně listy proti mně, potom cedit
Molnar donucivoval mňa, písalí proti mně, no toto
katorni literari vedeli toho maji na mně, vedeli
ze Slovensko literarni cirkew v uodejries ceh
neel nemala a ani nema z muzlejsielio olroeu luths
nauknu nach mna. Preto aj odvratily sa veľky utoly
na mna cirkew od jeh peca literarni reho. Mui teda
peruceas Pam vohu, neel probuji. Lea by, kbyel ja
sa pom'cavaim zofaute vrdy hodin, jalo predchodcoris
vosi a nepokm' nai. Moji Clieari sa vo vclerajspij
vatomu dolie catrali jeh v Akademickem zivote, tot
potom na joti vojw vieroovernyd.

ka dvojè jindá je ti teda i knihèd polskych?
Ja ti prikladám, na knihèd a par schoppen Kleri
6 il. Uti stápné. I Manurende sm ten parj hák
knihèd dal zreparovat v Porine, skladal som v rias pitieš.

Ánev ti tu porieš niečo, čo noreo, Dr. S. delie. Ktr.
Seniorat uravel xiadat pifahu d Guer. imp. na bymbu-
la. K nam sa pripojil Franciapsky Seniorat, a vto quitt.
Baltik, Hadrá oocruvali, neconfittovali, Poron -
Poron (mesto a Seniorat (polimj) nehlalivali (v zè nemali
inotrukcie, Orava nebola pntomna, Miron bol proti
symbolain. Neuraurdo sa mi, tj. uraurdo sa tof.
Foré mi starim zporobe a mi Complementary ánis
ja majieciš Romaynu ualjevo Cyper. pad'Prucie
zrewth naše strany vevveria a Malwa neei w ai



hi narej platovj najicil. Ale my neveschame
pitomni otarku ladu kerat. Slovilo sa nam, ci to mi
je oportuno, a usnawapi toho zapadu platovj, ci je
wad gener. impertra i tak narej wad. Nerodrovuj' ad.
a to vreslo lea aly nas uclachotili. Kely mi tej ofu
nej chaloftu a spelulaci. Hrodzowj, Baltikowj, j
mohli pne utarne prescipit jwa gener. impertra
& uadot ho, aly opmjabal uclumria. Veruofti k
Nere w hymboluel obrareng, enermetu ca uwalzani
poutary d cirkuw a misuhowanu prawa w nelu
pre vresly scin v cirkuw platue! To wla totu scia
kacoft. Nui ali tu ho nui - wicli pne sa opustajuni!
a to v najpodstatnejus' canjnuod cirkuwjes. —

Skali pne scia kllaja paitu. Mlenka je slappa; Muro Kor
nui. Mulo nui upre 100 ofob. Twaj telegram uclui dojal a wa,
doftuit seklu a uclj dnu. Kostornu lipra gratulacenu tu uclj
mud, leu weto cofi shplaweho je pirai, taryc ja takla naram,
ne rozlucwala na nelu. Ki veru nerim, co tea clowcl mohal
ktarejto slawofnej impadofci shplaweho pirai, ale takla
ja nam mehorho zalowala. Uclumis zare auj flon ja
nepriblasit k sadofnej weto uclofci rodinij, to tu nerim
pochopit. Wodnie by tarate resetronof nudy zawladau na
mala. Luchmiera; Dionys heli ofolue; Bozenra pitomni.
Nura dolu rodinka nam pribuda. Muro je pectura, statua,
& grantu slecheta ckeajine. Kol pne spolu i se Mlen.
Kon w Presposhu na tuu distu. Quasi-Conveto. Kol
to lea Conveto ad hoc melom wylamie deputacie

23/VIII 83.

45

Můj Bohuško milý!

Vela nám starosti i bolásci předca způsobilo to, že nemohli sme odhodlat sa povolati Ta na prázdny odbor. Veľmiako sme náatali a hľadali. Tatý a cesta byly hlavná rubrika. Cesta sem a tam dá, táh sme mysleli šaty. Aleako tam rof, tak za 3 mesiace bez groša? Nuž su som ja vedel radu, obrátiť sa na prep. Sahlberga a porádai ho, žely Ť. opatit miesto v d. s. tom vnesenejšom dome, kde jesto d. s. h. aro to tam byva, že jim pláti pres prázdny b. s. studentov za correpetitorow lebo inas spoločníc. A to má i pedagogickú d. s. stránku pre samého studenta re naučue a uvid' lepsié maay a z. p. roly i učini' známosp medxi znamenitými ludmi, ktora byva veľkého u. s. s. itku pre neho v budúcnosti, i par maric z. b. d. mu v budúcnem semestru. A tak by sme p. s. v. l. a. s. t. o. n. p. d. e. a. v. l. i. u. t. a. h. l. i. s. u. r. a. d. o. s. t. i. d. i. e. s. t. o. m. e. r. i. r. a. m. i. Aho sme sa takto ustanovili, i hned písal tom Sahlb. ^{13/2} a predišol mu moju prosbu.

Lebo som sa prvý písal a čiadať to o z. p. a. o. v. o. t. v. o. j. i. s. a. t. a. c. h. a. p. o. t. r. e. b. a. c. h. , n. e. d. v. t. o. m. p. i. s. t. e. l. e.

Troj nily' lirok zo dia 19/7, v ktorom dii my
bli vo Filipove; moj vyber nas spracoval domaci
starost. A v lo nas tam 92 wrov, vyse 500 opol
z Moravy a Slovenska. Bavili sme sa velmi dobre.

Ripidie domov nasli sme sa raz stried starost.
Ohladne Trojis sias badali sme, ze si v Koncoch;
ale na nas vela pislo vreljarych dranic, tarre sme
ber henax. Musi teda Vladimim vyponost.

Uti ale jaro Kolvel, staty mal nuzis, a d lllig
reci uti ten vydrat naddno to bude v Kortoku,
potom sa vratil domov, alyz R Semestru Vthene,
mu mohol ras do Erlang ist. Ja dha espalude
tici peniare stat. Uti ten milostny Boh raiuz nam
na pomoci byt, o to prispeme ho vretei nastojky.

Na ine otarky ten Kratro, bo cheem z chesnon
porou i jine dopisy odbari. Strany nuzho proussu
vylo vrelko na spomech poeta, co ja kned predvidal
a preto som aj nechcel lettu poroty nastupit, ale
napisat sam obranu sojin, a vydat ju ako brosuris,
wely narad, mal o jednu, interessantnu knihu viac,
a Zmertych wely zvlaceny. Ale dajnos a Seja
nedali si poviedat, a brati na seba narledy,
Mudrci spojil sa s nimi a vol ziadostny w.
veho Triumfu. V tom ale chuda i on upa,
dol do nemoce i constellacia sa zmenila, a
fanaticke prirvatekha Madarski prawe wden



odbyvajúcí poroty vtabli do Reaparku
v triumfe, takže perotei zbaatorení a sterro-
rifovani neopovázili sa hodi spravodlivým
Verdiktom po Luertychovi, vtižoni z r. 1848.

Nullita ale zachránená. Co sa dalej robí
nevím ani tam. Ohľad neprišla exekucia
na tých 372 vltých príšidenyh mi útrast k pla-
kaniu! Feja a fajnor brali na seba útraty
procesu v pade stratenia Ro. Fajnor este
tich nič neví. Nuž tak stojíme zaro ja
rnain našis ľud, možem čakat Karly den
Kablungrauftrag pod ústym dnom a potom ex-
kucia. Za 372 z. byd mi bol kiim vydal
a národ oprietil. Židovské plásky triumfova-
li, a ja mám zase radost z porážky jejis
pred vtedrymi protivnyimi ludmi, lebo Karly on-
re ten politicki slepa náruživost diktovala
povte Verdri najnespravodlivejši na svete!

Na škrom. živeny pttuy pizideme. Niec nashru
penar potrebných kuse. Namaska Ti daruje
re blahočelani k memu. Dorodauje a vikaica
sa pteuie, ako i ja. Cakam este vpr. a stahly
Jako pochodit venian šivko ^{had} ni vite? Ani ja
neopovázit kuffmichlam kandidaturyjn. A tak
ani ho ne možem commendovat d kostolu. Ale

akýsi Algöver, kandidát prírodných, jehožto Otec
ako národná porada. Ale jazyk je syn - nevíci. Či
to Novomeský zma? Keď mi oznámil dačo o chom
tedo nerad byď nehodného k dobrodeňiam tým ošpa
ručiť, mltm. viestom re Otea f. ctm. Čaruo
je, len hodnota sama dáva synovi právo na
zásluhy Otcove; tyeto synovi darobreniu nemuži
pídeť nič na váhe a včrnosti.

Podľa mým Novomeského.

Muž a v ostatnom. Dobre sa maže.
Telbo ko' Jua 23 Julia 1883

Tvoj

verný otec

J. Hurbanc



32 3 55

22/XII 1883

Jan. 22
n. 21 47
7 a 24
25
26
p
p
p

Bohuško náš milý! gl

Já se mi je stánuše, když kolvek myslím na Teba
znajíc Te v bídě a nemohúc Ti pomôci. Já myslél
preda, že dobre vyjdeš s tým Mecklenburšym šipeň
dumom. Ten náš Teja oplýva všestkým a taký
egoista je z neho, že Ti ani tu pomôci nechce.
Mus tu viděti, játo je treba seba samého hladěti
nôrkati a ničakati pomôci od synov světa. Ni
švagrovia pojich švagrov podpieraji, a tento
karyty do seba a všeho brucha taz je turdy.

Hlad, Bohuško můj, Kroz p. D. Dieckhoffa
dáku mimoriadnu podporu dostai, alelo Kroz dr. J.
p. Stahlberga. Wed tito páni mají sarě z pôrobý
že Ti vyponôžu. U nás je nermierna bída. Já som
porad v dlhoch zamotaný. Na sen furšný plas malý
všetko číha. Mus ale neidem. Já ďalej z Kornuoco.
vaš. Wed modlitby naše dôjdu maď milosivého vy
slyšania, ktorými obliehame trón milosivého
Boha.

Mus a teraz k milému Trojmu listku zo dňa 17
Novemb. Já my sme tu zapvätili Luthera, ozaj na
lutheranskym Slovenskú Quehoone veľkolepe;
nie táž velice čo do obeti; niečo vyše 30%
na rozličné úst. účte sa dopal rústo. Ale
slabosti, opovrelení dediny a chrannu, koj.

55. 274
noh učenia, takže naši ľudia poverení bo-
hí a dozvedajú sa po iných cirkvach, ako tam sa
konala prvá leta pamiatka narodenia Lutheraho.
Kto' vli na to, čo sa u nás robilo hlavného. Ja
som potal o tom zprávu do Roruhwe, neviem či Vám
si porieľa Bös. A keď, nuri viem už vriesko, ak mi
musí to to číslo porlať. Ina, re' už i Roruh-
we musí zamieru. Jaz' bla! chceli to lepšie spra-
viť, nechali C. listy, ktoré sa za 12 rokov v kraj,
kvozných bopch vedeli prebijať do predku, a tu
v Urvníkum sama jebou padá Roruhwe. Lebo
tye hroby chauvinistov by jej nič neuskodili, keby
predplatitelia neboli ochábli, a ti ochábli, lebo
nebolo ducha toho, ktorý bolby vedel z kriepi
mrtev. No ved' uvidíme čo bude ďalej. Materialis-
mus a rationalismus s madarismom spojenij vrtáxi
na všetkých stranách a koncoch. Inšperston bla-
puzi v memoách sa židovstij jobas, madarism.
Ki knaria porásaji vlečky sa chauvinistij avisto,
Rratickejmi a lud sa dva tupo do trumyromykej,
to. Len kde tu vyslahuje veselo planieuooh lutheranij.
Rej nauky do hora a opecuje temnosti kočnie.

Opatne po cirkvach fiovenskijch, kde su naši knaz-
ni vrade sa hlavnopne odbyvajú sluhij B. a ži-
votopis. Daltikov davol dohry ton malovkam ži.



rotopisným toho veľkane viery a reformacie.
Ale táž vilo to v cirkvach madarovanani obradených,
prave k pohoršeniu ľudí, ktorý vrade je dobroutej,
ranply. Musi ale ved' o tom vracy sa d'vitat' z
Rozhve. Musi to pi porlai Boor.

To vije sa toho punktu listu Tóžho, kde povi,
cás slečnu Adelu u. Nussbaum za vychovateľku
do Uhorska, dozvedal som sa vtedy také niesto
nachodilo sa, ale nenarčil som v knihach i radu
varej familii, tu je zbernele' v'šetko za madarismom,
Jedine este bych myslal, ze d'artovi fathari alebo
Arundatori veľkopanských fathos, ktorí sa tu ked'
tedy zastulaji z Nemicka, by potrebovali tatin
vychovateľku. Tu ale ja nemám na okoli' takeho
pádu. Opatne naša Kresťanská je vru Gind
ur, chwala B. ved' i tak nič nestála a zila chyp.
ry, vyhýraly, pustý život. Teraz sa ur blarna jej
synorá sa zidovkami bohatými. Ja bych poriad,
nej Kresťanskej rodine nepriál dať d' tyčito hnyf.
ných pomerov dieťa svoje.

Snad to pan Böh napraví. Musi liuro mi velice
ze v tejto veci panej u. Nussbaum lepšie radí
nevrem, ako nereflexovai prozatím na Uhorsko,
kde prisá dneš raytra s elementarnou filozof.
v'isí musí.

Ja som teraz razereuy novou pracou pre
Realencyklopediu Herzogovskú o prekladoch slov.
Biblii. Mal som najme so starostlivosťou veľkú
robotu. Apropos! Ci si ty nechal 1 del dam,
čičarho Biečnika? Jedon del mi chybi, maš
je dakde rozatenuj, vrad bys jedon nebolval
(Litera A-IT). Nur ale pytam sa len tak
mimo chodu. Som teraz mi vulpis. bibl. čas.,
byd, a skor skonim pracu. Ale nemam chvile,
vacy us pisat. Maj' ta dluh. Borkova To
manmoka. Ty ale pis' o vakaciah.

Ja som
v Kelluram d. 22 decem. 883.

voj'

veruy' Obes
Herbauy



328 55

Jurbanovi Bohuslavovi

Bohuško můj milý!

Velma si lahko živoe predstavuješ, keď
myšláš už v teraz dlhy môci robíš. Čo Ty vieš
keď budeš môcť i len tolko si zaslužiť, abyš žiť
mohol, ničo ešte dlhy platiš. Pri lež vydaš gros,
maš myšláš, a kadial ho dostaneš zas! Ja vidim upa-
dai sa do lahkomyseľnosti Ivitorarovej, ktorý má
zamočil do dlhov a sam sebe portol a porad pri-
tina haluze, na ktorých stai má. Le Ty u celej rod-
ny vyjelkaš peniaze pri tarom štendiame, akeho
ja nikdy nemal, s alym Vladimír doš obre vyžil,
to sa mi veru vonkoncom ľubiť nemôže. Ani sa mi
neliubi, že máe Rázeš pzičivai na novo, a ešte flin-
bujai zaplatit! Keľys Ty len pprovo rači ja choval,
s gromom hospodariš a hodne študoval. Škusky života
čabaji na Teba ipe tak, ako na každého verného
křesťana a syna národa. K tým sa pripravovai
treba a neháďzai si pod nohy polená, o ktoré sa
večne potýkaš budeš. To veľke to ovenie peniaz
nemôžeš ľiadnym flunkerštom ospravedlnit, a ani
neospravedlnij. Dvaz si, ak budú muset v Pe-
portku na moje utraty študovat, este 5 Semestrov
a takto hovis budeš, kde sa my s Mamurim ja-
dieme?

Ja ešte doravďaď povad ľau dlhy splácau, čo som
posobil na Vás a Ty mi stavias do výkladu takéto Troj-
trovy! Veru som celý kormutey, a to nie ľau pre
nemôžnosť moju, ale pre to ľavne, že mi tvoje
pocínanie je znamením, akoby si nie došť darovina
k takému povolaniu byš Hlafateľom večných
pravd v narade narom. To by mi veru ľrob
lykopalo. Ľa na Teba ľlavdal nádeje svoje
a bořím sa veľie, abyš ma o ne Ty tím nepři-
pravil. Nože pre Boha, Bohusko mój, ľam ľi
byš ľstráňcom, ľam naľ ľebou príšnym ľatonom.

A čo mi ešte veľké pochybnosti muoři a máa veľ-
mo kormuti, to je, že si aspoň ešte jeden ľemester
nedali ľtudoval v Roztoku; ľchem myľeľ ľepšie a ľpri-
ľirujem to oľľudom na iných tiež hodných ľuhajcov
narich, aby sa im tiež uslo toho ľdobrodenia; ale nie
ľdiv, že ma prechádzu i ta pochybnosti, ľaro byš Ty
nebol sa hodným byš ľokáral ľalšieho ľoživania
toho ľdobrodenia. Ľľešit byš ma, ľľeľys rozľlašit ľyľ
ľľaký ľarľko na ľuľu moju ľľaľiace.

Ľaravila ma i ta tvoja pochybnosť, že z Ľlangy
ľľhy čo bude? Ľľadial ľy máš tu pochybnosť,
ľľed ešte ľa ľoťeraz, ľemam z ľadial ľiľadnej oľľu-
ľvelie, ľľeľ som sa uľľekal o ľodporu pre Teba. Ľľis



mi zaraz pri iných otázkach, tu položených i
na túto. Preto myslíš, žeby z Erlangy pre Teba nemalo
nič byť? Ved' tam ešte Karveho mnohí odporúčeniho
prijali medzi Württembergských študentov. Ale pri
Tebe bola výnimka! Ale veľko, veľko v Tvojim liste
mi confusie, pochybnosti a tarke' farosí xpôsobuje.

Na nemecké Akademie Ty viac už nemysli, keď var
stadial prídeš, to sa mi oštetne zdá, jarobys potom mie
nil Abhaat, čo teraz (maš?) zanedbávaš? Teraz, Ty n
moj, Teraz keď si tam, uply' sa nabrat vedomosti,
z ktorých tuhá potom di' budeš. Preto bych veľmi rád,
abyš keď už hovadný Flov'ia nám na knke zavrel i
v tomto distrikte tye nutné 4 semestre pre maďar
nú Theologiu = vernabörstvo; Ty aron' tye 4 prvé
semestre celé si tam v Nemecku na študiac' sta
vil. I tak u nás nie je obyčaj v zimnom seme
stí vstúpať do škôl. Tu je ešte len starý poriadok
i na tej tar' rečenej' Akademii prepisuj.

Ja som teda pismom písal do Württembergu o
stipendium na 1 Semester pre Teba do Erlangy; potom
už o budúcom 1884/5 rokom skoešpym začal byš tu ma
ďarskú Theologiu študovať. Nuž ale neverím už
ako bude? Donijm nedostatkom už takú, lebo inakšiu
odpoveď, poskovej, a tu tvoju rodinu neunívaj

o peniake, ale, strecha vŕi u nás dva dni a
netrovi viacej iba tolko, kolko máš na strovenie, dá
Pauu, že tolko si mal a noz sa na ňeba, že si sty
nevedel vyjsť. Keď F. Pallo poslal 20, ob mňa vy
sac 45, neviem čo si pytal, alebo čo dostaneš od Vln,
dnim, pološme lea 20 st. to je u 8 5 st, k tomu
troje stipendium, to je predra prvola Troveno.

Nuž ale u, nech je koniec. Nech ti to bude napo,
menutim pre dalsie tvoje chovanie sa. Ja u
vo meno Bozie veriem na seba vyprostit sa z
teho brinky a poslem ti peniare, ktori budu pot,
nebrvat k rozhodnenu sa s Merlenburgom.

Lea este neviem, ci, ked tyeto ferie lea malo trvaji,
a jestli by bol prijaty do Erlangy, neboly lacnejšie
cokyr hned z Bertoku preiel do Erlangy a tam si ten
krakky s mesiac vybadal a potom u definivone prisel
domov. O viackom to ti zavčasu zpravim.

ty urob so sebou uies a udaj mi menovite vsetky
tvoje potreby nastavajuce ti pri odchode tuzjom
u ci dnu, ci na inu univerzitu.

A v ostatnom ochraue Krista dca sa na modlitba
v irvam a polu i Teba pozim castou modlitbou
a pilnym slova Bozeho citanim a seba vzdelava
nim domahal sa Milosti jeho a prazebnania studit
Trojis. Namuska sa prdecne berkava a teri na
cako daverou pojou vo Troji vermi a cestni
mysel. Boh s Tebou! Tvoj
H. J. 9/2 84



verny otec
Ju. M. Hurba

Štur barovi Bohuslavovi

Bohuško můj milý!

Len púlišina moja bazeň v Teba diktovala mi
môj predstý list, ku ktorým mi vzaj nerretelne tvrdje
listy zavadaly pričinn. Nuž daj Pan, aby Ti klišto
vždy & mysli moje tesklivé o Teba pides.

Drahe mi prichod tato Borta od p. farára Völkera
v Grossingersheim e vo Württembergu, sa som
prosil za Teba Stipendium pre Erlangu. Xiada
teda od Teba: Prosbu, Krásky životopis
Tvoj a potom predetwa Rostocke.

Adressuj Teba prosbu poji na P. Hofmeisteru
J. Imman. Esh. Vöcker, Pfarrer in Grossingers-
heim, Königs. Württemberg, v ktorej prosis o
podporu k pokračovanin v studach theologických
na Univerzite Erlangskej. Dodaj, že pre chudobu
otcov, ktorý mimo Teba 4^h syna, sa vychovavani
este 3 bratrov a troch sestás celý vybrod sa a
na starost poji Tebe už pomáhať nevláje.

V životopise Krásko udaj celý Tvoj, beh
školský ať so dobrodemi to, ktorého účastným
sa stal v Merleburgu. Dnevňaz ale
univerzitam nemeckým neprajný teraz sa
duch stroanky maďarskej nariadil v jediných

distriktoch, aby theologi 4 roky nuteni boli
tu madarsku theologi studovat, ze nas distrikt
obhajil si aspon 2 roky, aby tye na nulte
tunajších ustavov v Nemecku studoval mohli.
Ze teda este tento 4^{ty} semester ziadat si v
Erlange moze stavat u nich maistrov tamej,
ak v Theologii ve

Svedectvo mozes si vziat od p. n. prof. Roz-
tokych, a pad aj odporucenie od p. prof.
Stahlberga, ako takeho ktory Ti zna.

Ta som prosil aj o podporu na cestu, mna
nevim, ci bude prosba vyslyšana. Kebrane Ti
poisle s Roncom febr. lebo s pociatkom March,
tak aby Ti este do Rortoku prisly.

Neviem jak sa tye confusie stali mohli o
ktorych Ti pisal. Mne d. prof. Dieckhoff pisal, ze
pre Teba je tam stipendium iba na 3 semestre.
A to som, i Tebe pisal, a nie zabych ta na leto chcel
sa mat. Ved i tak po Roncenom tomto 4^{tom} semes-
tri prides domov, abys potom dalej tu studoval.

Ke uz nech je tomu jaro chce, Pely si Lea Pri-
bol na laskavej pomoci, aby si stasne dokonat
beh svoj theologicky. Zersti mna pan Voh
do sedy pavi, mallych nesmiernu radost to.



koľko tých. Ja mohol vypraviť k úradu tak
požehnanému a narodu našmu prospernému.

Ale jestli by p. Dr. Dückhoff nemal na Troje mieš-
to ešte volakoho, pripomeň mu, že bych mu veľ-
mo odporučal Martina Braxatorisa, ktorý vi-
nusim byť vždy s tým presporokom trápi a vždy
marne travi. Vráť nie, je tiež knažský syn a
syrota R. Thom. Dlak budem i sam pirat, keď
budem ďakovať na Teba, jak Dr. Dieck. tak aj p.
přep. Stahlbergovi.

Ja som môj článok pre Realencyklopediu
Celangyhu v prekladoch Slov. Biblie štápane dho-
tovit, ktorý je i prijatý. Čakám korektúra po
tyeto dni, lebo z mojim slovanf. citacii potreba
kor. aby omýly rovnishy. Len skuda že nemaji hves
kyrillických.

Ty teda Rade nahle pospinješ tyč kore udané propu-
a naruky pozho zwolepiti, zaraz odšli to slawa-
nej adrepy na Ji. Völkera a vypros Ji. laškavú odpu-
ved, už alebo do Rortoku, alebo do Nklofferu, vobec
kde budeš. Ja ti ešte predetwo, vlastne odporu-
čenie priložim i za Dr. prof. von Zerkelwiera a
Dr. Haucka, s ktorým som korespondoval v príčine
článku nadzmieneného. Medzi tým už nestih.

nem veľa písať. Mám vyrobeného štúra pre
marcov párok Pohľadov a práce iného druhu
pred sebou. Manuška Ťa dá borkávať.

Ja Ťi prikladám na papier a markovanie
tych písemností Trojich 2 zlate, alyz to mož-
no i frankovať i rekomandovať, a
inak v slušnej forme so všetko vyhotoviť
lebo po style a uprave písemností porovná-
va vnútorná cena a solidnosť človeka.

Rád bych aly Troje písemností priarnivý
dopem na tých párov včiny.

No uvi Kristu Pan pekmi sa, Bohusko mŕi
pod svoj ochranu. Proratyju toľkoto
Mrohom.

Hl. d. 11. febr. 1884

Ťoj

berný otec

D. J. Hrubý



32 B 53

Bohuško můj milý!

Dakujem Ti za tvoje veľké blahokelanie
 k mŕtvam mojím, uslyš mi! Pan Váre
 všetky náobfi a ynše. Mali sme u nás
 spokojný a radosný deň Josefa. I sama
 príroda dopomierla veľa k srážku ranno
 rodimému. Bolo teplo a jasno pred i po
 Josefe. Býlo sa u nás perne a horne hor-
 šov, z detoh len Ludmilla bola tu
 Vďaka Panu Bohu vďecná za ten dar
 že sme boli zdraví a dobrej vôle pri všetom
 tom, že naši neprateľia porád len obchádz-
 ajú hladajúc nas sozrat. Ale kým Boh s
 nami, kto proti nam? Lúť i mrtev sme
 jeho. Vďecné flurby do domu p Stahlber-
 govho. Flurby tiež do Neckhoffow a Bachmanov.
 Doterila ma zprava, že st Hebraicem ju-
 žil. A strany povolcaj ur' Sumany opa

tujem, re nielen na kaban a nohavie,
ale aj type vybaury na exameu a examinkule,
ciu mozes si vziat a dostanete sp. Dvad.
kopa, ked verui si 50 Mark.

Leu mi neviam, co bude s Tom Erlangom.
Adpoviem Te p. Dixon Leyschwitzovi, ale
musim prera vedet najpri, ci dostane ar.
promie z Wirttembergu.

Mamusia Ta vchava. Maj sa co naj.
lepsie. Tvoj
v telbohom d. 22/384

Veruly otec
Dr. Heurber
H

U Kopra sa doptuje po tvojej adrese, tu
mas jeho : E. H. Maschinenschlosser
Bohmisch-Moravisch Maschinenfabrik
in Lieben
bei Prag, Bohmen



Hurbanovi Bohuslavovi

Bohuslav máj!

čítám list od Dost. p. Propositus a
příde k nám u 2 nedel, po Vltavě
a velmo potěšilo. Píše tiť že si u
... že sou H. porad 22 brer. list, ale na
vši hospod v Rortoku, kde sou 7 povolit
50 Marek na kabal ueruy a iue troje po
rely. Myzlim, ze si do teraz ur list
a, ale co teraz chrem zvedie, si opis u
a, mu drepot fajci? Si chystal byt mu z
nieho tabaku, a vber, opis mi zohoto ni
cho priatela nachu, my by sme si ho chceli ale
uvaleri uctit. O Jolout estu sa cote do
vzamenie. Kude ho iste niereb z uer
v Hodonine cokat, v Holici, v Kralici,
v Ciptowe si rasi a ti by ho radi tri
pornali a uctiti. Usal mamu tu ur
telegraf v Serici, coho sa do rozumu
me. Sa bych velmi rad, aby porval co raj
vauj narid, verue luteranfskych knazov,
aly videl nadel mezi maikronfsyui a na
vnu theologmi.

Nur ja jaro je s Erlangen? Ette
p. Voelter mit nepiral?

Dlho na Pralko. Dau s Tebo
sturdy do dmacuz ponu, budem pira
neradho. s Bohus

Hlb. J. 26/3 884

voj

Verny Otec
J. Sembay

Buhsko miš' miš'!

Kajpni: velmo naponahto.

Polai: Daj, Sahlberg ut tu este, aru huj
listol piriš, da ta pveuo porovavai abo
kovat za porovauy. Priš nuu od pveuo
dajy do Restau na Ukeruicu a K. Bozai,
ke do Kochanovi. Potan dalej.

Mal prijty tu v nar Hauve a pobozno.

Mai d' neho za berpeceuyh žu jobaniš
(tede-25' kucia) 50 Marek; ja este varlo,
pem v Hannoveranpu. Dnuže nuu Pa.
S. Kari Karly p' du u. Lex /charb'ev, kto
venu om pual aly d' dal p' budi
potsebovat, ze ja pojnis obre ravu,
ko. Vhuj pm este auito newekel, ze
mai Müntent. Tependum 150 Marek
jemeftaliter. Nu' ni be stady vu
meuo Pau. Ale tu je hvom.
po trehe. Šec ni hvori Notar, ze
ji utovauy' K. 29 Maji do Berpovle,
aru "illegal abwesend", ja pm poredal
ze vsak pm nu or'nal pvebctwo, ze

študijer v Rostoku Theologis a jaro Theolog
ji legal abwesni; na to paré,
ú vák jin on (Notar) oddal to
predctur. Na to é neu Commissio
appetacna' riedla, ze nedal predc-
tur na lupy jro (1882/3). Nu
hroni, vák i to predctur som
Vdm oddal. "N štros plecamí,
é naj' vad ja jin štátilo!"

Nu vilo, járe' si poriadky u
nas. Co tu volat? Nu miki, ako

Maraz obrat ja k Dekanovi, lebo
Dectorni Vertochimny a juval proz-
a duplikerat predctura toho, ze
si by posluchacim Theologie vol-
i r. 1882/3. Na dvoji puvé
z semestre, ktosi si mánt u
Doktoru.

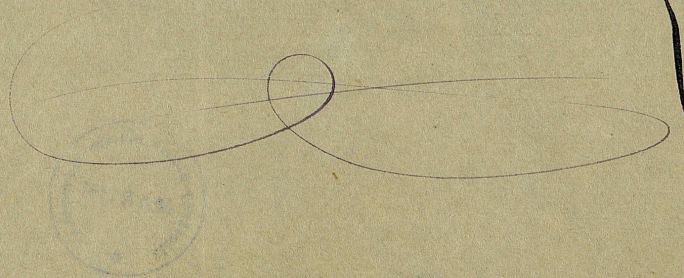


Alé spolu prac, žely mi to zrosna
sem portali, abo 29 Maj' je
blírko.

To to mi h' pravo chel oznamit,
a to zeagniff popelam teri, me
zdani. Mamu to perne' cary,
rahady spravene! Co rane tute
neha. Vladimira s Gufidra a
Kunnic'atom.

Kobarto mi pi' nam, prosa
mae. Indee sa bylawame
manuska i' je. Dan s' telon.

Klode 7/5 84 Toj very ota
Hurbay



Hurban, Josef Mil.
Hurbanovi Bohuslavovi

Milý Bohuslave!

Můj článok o prekladach slov. Biblie robi
ťažkopit so slovanými pojmi písmenami; bud
tak dobrý a posluš radu, jakby si žádali po-
mocti. Ja som vykorrigoval pravopisom nápis,
ale p. Junge vyhovára sa, že nema titier ta-
kých. Nuri píšem mu, aby buď dal nápis tých
par litier, č, ž, ř, ě atd, alebo aby ich pravopisom
nemeckým lebo polským např. Š so Št a podobne
nahradil. Odporúčim mu Teba, teda keď sa
posieďa utob mu, čo v tvojej moci. Wed som
mu už naučil c, a e v iných slovach, musí
to teda mať v klasiarni, ale nevedia to naučiť.

Dr. Stahlberg výborne sa baví u nás. Voj-
vodstvo z Rostoku pít. / Bohon
Na tvoj len tveřotě.

tví

Hlb. J. 24/5 884

verný otec
Josef

Studijus Theologicis
Bohuslav Hurban

Erlangen



Flurban, Josef Mikolaj
Flurbanovi Potulskému

Kohuiko uvoj ruz'!

Septilij, neredy upadol do zimice, co je odian velmo
mozne pri tohlej premenie povetria, kzi pred napay
dom zimy (zimnica chodi na uvectij cas) tu pod N^o I
pravok. Toti rozpusi v pohari vody cely obrab toho
papierka N^o I pornecky a uzi za lizicku. Otfatne
mity neclia a pospaw na tmave, studeni miesto, a
lahui do postele. Potom, uzi ci pride, a repride
zima, vypoti sa, a ked stauer, vyzyp z N^o II
zrnicka do dubeho poharu, a uzivaj kame,
rečne hned z N^o II, a tes z N^o I za lizicku
kardi 2 hodiny. Di uzivani, rozumie
sa dietu, ktori ruz' zachovavaj, totis kys,
le nejed a nepi ni rapalcinveho. To su
hornocopy. neonygne liery.

To ta listu tyu: ja som ti u Stahl. vybral
so Kar. Muhl o Jane ti jid portat. Drem teraz
a prosim lopera. Taveho u Kaunov o sudrom. A jesti
by tam rebolo ni, cite mam nieco zarobeu u
Nabbeadatele Encyclop. ked ma vyplatit, Audem
t most i ja mi povit ku pomoci. Teraz vrdon,
com nemam ni a musis nabbeadax na hospodar.
Hvo, v. lilly si tam idem obrabat a najomnim
hned platit.

Recepti mi portali J. Runge & John; este to

obrasaj'. Apsir ni podobaj sa to slovaninu,
pravda, ze talyj uslav, ako ty pograsi, orealniz
encyklopedie malahy opatrenilyj charakter,
vsejdyk Kulturyj d'vici, najmice ar etne d'
y'kas za Kulturyjno svet' slovanophile.

D. prof. a Red. D. Hlaucka naučit' a obznan
sa s nim, spolu ni mozi ucto y'lonaj. Na
prof. Hlaucka sa ja doln' vepama'tain. Noli, na
spolu i s D. Delic'om na pive, sed' som ja
bol v Erlange (Arpij tak sa ni va'ce i ch
bol mi tom sed' prof. Schmid, pr. Delic' na hor,
kili tam Rden' v hor'pade. Mi boli v'zic,
li sa profesori po feriaci, a ja naadri' ite tyjst'
troch v Erlange. No p'irky, p'ura napine
p. prof. u. Zerschmitzori.

Pravy tvojich staneas ja v'ru nemoi, do
to ori p'aklikuju. No n'istim, ze so stupnom
fejst' tiaruv, ty sa meras bude' m'et, kely
D' ni lea p'ra p'orohol i p'inauialne vyist'
s p'ochov'zan, Apsir: a) Kely sa vam p'oroh,
ci semester? b) Kvero bude' p'uroc k tym
150 Mar. ti p'endli p'otrehval? c) Ar p.
Stable. 50 Mar'ain p'ip'ic' p'loer' sa k'it'
p'ide n'ne p'aried?

Len sa ni ni d'v'ern' k p. D. Zerschmitzori,
Vak p'ed odhoda tvoj'ni ty p'ur'is v'etle



u neho vyrovnať, lebo reperi u dajdu
Nevaci mu i dliu ostati a dli neplati,
to je hroba! Toľcho nura vrese je chry
nasobny kned. A ja veru u svo preš
nem narad, keď odpovicat, to w nove
sej dbe ja ni ta melady varomom
ne luh. Maru, klapi, piron' a ten
trout ruajici karaluroaci ber licy
a veru.

No u ja pokci ta a z nuci.
My pne ova zdani.

I Nohan

Mbore 5/6 889

toij

veru' Obei

H

dynopor : O tej Hagolice. Je to temni
otarka! karmat-ou, a ci Ryubica-Tafarut, Kopy
tar, Grigorovic klona ja R tomu, ze parni malaly
ly Hagolice, Dstivnyd d'odov ries. Temnototaj
By mrozi este ita orokost, ze pncapc, cyhobpcncu
ko cyuceimbobada Kupudarya va Chrozoduceu.
Mytia - u ja Ryritl napdret Hagolice stovis,
Klona Klement premenit, vyzvihovet a obecup.

soo ju kepravuše kyrillicon pomenoval.
Najpravdepodobnejši je, da nismo je, čó i
krišna potrdžup, že Glagolice je do
oproticije nymfyje dalmatincov, ktori
stavali proti pravoslavny Kolosim,
be Kyrillo-Methodejskej.

Ostatne je otazka nerucena a ja ja
ka tier z nienre injez pridavam a
myslim, že je glagolice artura kato-
licna a kyrillice pravoslavie.

Ukate, že z možho claura 1/3 zmen-
chali, preto, ze prepis me tento claus
v Encyklopedii uz i tak prvocny bol
a ucej prvocis ja kedal.

Mus' i Boham! H,

32 3 53

